

XI LEGISLATURA
UFFICIO DI PRESIDENZA
Delibera n. 409

Estratto del processo verbale della seduta n. 109 del 30 novembre 2016.

Oggetto: Approvazione del Programma congiunto tra L'Assemblea legislativa del Friuli Venezia Giulia ed il Senato della Provincia di Santa Fe (Argentina).

Presiede il Presidente Franco Iacop

Sono presenti:

i Vice Presidenti Paride Cargnelutti
 Igor Gabrovec

i Consiglieri Segretari Emiliano Edera
 Bruno Marini
 Claudio Violino

E' assente:

Il Consigliere Segretario Daniele Gerolin

Assistono:

il Segretario generale Augusto Viola

Il Vice Segretario Coordinatore dell'Area generale Gabriella Di Blas

il Capo Ufficio Stampa Alessandro Bourlot

Verbalizza Arianna Scudiero della P.O. Organizzazione, relazioni sindacali, trasparenza e anticorruzione

FZ/dlg

Approvazione del Programma congiunto tra L'Assemblea legislativa del Friuli Venezia Giulia ed il Senato della Provincia di Santa Fe (Argentina).

- omissis -

L'Ufficio di Presidenza,

VISTO l'articolo 6, comma 2, della legge 5 giugno 2003, n. 131 (Disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento della Repubblica alla legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3), che prevede che *"le Regioni (..), nelle materie di propria competenza legislativa, possono (..) con enti territoriali interni ad altro Stato (..) realizzare attività di mero rilievo internazionale, dandone comunicazione prima della firma alla Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento per gli affari regionali ed al Ministero degli affari esteri, ai fini delle eventuali osservazioni di questi ultimi e dei Ministeri competenti (..)"*

VISTO l'articolo 6, comma 8, del Regolamento interno consiliare che attribuisce al Presidente del Consiglio regionale il compito di *"curare i rapporti con le altre Assemblee legislative, in Italia e all'estero, e con le relative strutture di coordinamento, al fine di un utile scambio di informazioni ed esperienze"*.

VISTO il Programma congiunto tra il Consiglio regionale ed il Senato della Provincia argentina di Santa Fe, con il quale si prevede di avviare una collaborazione tra le due assemblee legislative, con l'obiettivo di favorire lo scambio di conoscenze ed esperienze in particolare sul piano legislativo e della valutazione delle politiche pubbliche, al fine di rafforzare la democrazia istituzionale e il ruolo delle assemblee legislative e di valorizzare l'identità linguistica;

PRESO ATTO che, in ossequio a quanto previsto dalla citata Legge 131/2003, il testo recante lo Schema di programma congiunto è stato trasmesso, a cura dell'Ufficio di Gabinetto del Presidente del Consiglio regionale, ai competenti Ministeri con nota prot. 1-13-1 8240/P del 12 luglio 2016;

VISTE le osservazioni rese dal Capo del Dipartimento per gli Affari regionali, le Autonomie e lo Sport della Presidenza del Consiglio dei Ministri, nelle note prot. n. DAR 13631 P-4.23.1 del 2 agosto 2016 e prot. n. DAR 0018316 P-4.23.1 del 12 ottobre 2016;

PRESO ATTO che, conseguentemente, il testo definitivo del Programma congiunto è stato adeguato alle citate osservazioni;

VISTA la nota della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot. n. DAR 19330-P-4.23.1 del 27 ottobre 2016, che prende atto della conformità del testo del Programma congiunto alle osservazioni formulate e non rileva modifiche di ordine sostanziale da apportare in vista della corretta formulazione e del testo;

VISTO il Decreto n. 3935 del Governatore della Provincia di Santa Fe dell'11 novembre 2016, che, secondo la legislazione della Provincia santefesina, ha autorizzato la sottoscrizione del citato Programma congiunto;

PRESO ATTO che il Programma congiunto è stato quindi sottoscritto dal Presidente del Consiglio regionale e dal Presidente del Senato della Provincia argentina di Santa Fe il 12 novembre 2016;

PRESO ATTO che il Programma congiunto prevede che tutte le attività di collaborazione raggiunte sulla base dello stesso saranno realizzate in conformità e nel rispetto degli ordinamenti e delle legislazioni vigenti nei rispettivi Paesi, nonché degli obblighi internazionali e di quelli derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea e nell'ambito delle funzioni delle due Assemblee legislative;

PRESO ATTO altresì che il Programma congiunto, una volta sottoscritto, acquista efficacia solo dopo l'approvazione dell'Organo statale competente dei rispettivi Paesi;

RITENUTO pertanto di approvare il Programma congiunto, parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, dandone comunicazione alla Presidenza del Consiglio dei Ministri ai fini della sua definitiva approvazione;

per le citate motivazioni

delibera

1. di approvare l'allegato Programma congiunto tra L'Assemblea legislativa del Friuli Venezia Giulia ed il Senato della Provincia di Santa Fe, sottoscritto in data 12 novembre 2016 dal Presidente del Consiglio regionale e dal Presidente del Senato della Provincia argentina di Santa Fe, parte integrante e sostanziale della presente deliberazione (allegato 1);
2. di trasmettere il Programma congiunto, così sottoscritto, ai Ministeri competenti, per la definitiva approvazione come previsto dalla normativa vigente.

- omissis -

IL PRESIDENTE
Franco Iacop

IL SEGRETARIO GENERALE
Augusto Viola

IL VERBALIZZANTE
Arianna Scudiero



PROGRAMMA CONGIUNTO

tra l'Assemblea legislativa della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia e il Senato della Provincia di Santa Fe

PREMESSO che tra l'Italia e l'Argentina esistono vincoli di amicizia, nonché legami storici, culturali ed economici che costituiscono gli elementi fondamentali della storia e del destino comune delle rispettive comunità;

SOTTOLINEATO come questi vincoli hanno avuto ed abbiano tutt'ora particolare rilevanza in Friuli Venezia Giulia considerata la stretta relazione bilaterale, sostenuta nel tempo dalla comunità dei migranti corregionali in Argentina, con la Provincia di Santa Fe;

CONSIDERATA l'importanza di approfondire e rafforzare i legami già esistenti tra la comunità friulano-giuliana e le comunità santafesina e la necessità di realizzare scambi di conoscenze e di esperienze per lo sviluppo e il rafforzamento permanente delle istituzioni democratiche;

RIBADITA l'esigenza di rafforzare le reciproche relazioni ed i vincoli di amicizia, solidarietà e cooperazione fra le due rispettive comunità, al fine di conseguire un accrescimento equilibrato e durevole, anche alla luce della reciproca autonomia di cui godono il Friuli Venezia Giulia e molte città della Provincia di Santa Fe;

Il Consiglio regionale del Friuli Venezia Giulia e il Senato della Provincia di Santa Fe, di seguito "le Parti" stipulano il presente PROGRAMMA CONGIUNTO:

Art. 1

(rapporti istituzionali)

Le Parti concordano di mantenere una relazione stabile di comunicazione e cooperazione, basata sui principi del rispetto, trasparenza e mutuo supporto, impegnandosi a collaborare nei termini previsti dal presente Programma congiunto e da eventuali successivi allegati.

Art. 2

(collaborazioni)

Le Parti si impegnano a collaborare tra loro, con l'obiettivo di favorire lo scambio di conoscenze ed esperienze, in particolare sul piano legislativo e della valutazione delle politiche pubbliche, al fine di rafforzare la democrazia istituzionale e il ruolo delle assemblee legislative e di valorizzare l'identità linguistica.



Art. 3

(integrazione dei corregionali)

Le Parti favoriscono le attività promosse dai corregionali ed in particolare quelle riguardanti istituzioni, enti o comunità, volte a promuovere i processi di integrazione e cooperazione, finalizzati allo sviluppo e al dialogo interculturale.

Art. 4

(scambi di visite e partecipazione a conferenze e convegni)

Le Parti incoraggiano il confronto di esperienze finalizzate a rafforzare il ruolo delle rispettive istituzioni, nell'ambito della propria attività istituzionale, attraverso scambi di visite e la partecipazione a conferenze e convegni.

Art. 5

(gruppi di lavoro)

Allo scopo di dare attuazione al presente Programma, le Parti possono costituire Gruppi di lavoro composti dai rispettivi rappresentanti politici e da funzionari.

Art. 6

(spese)

Tutte le attività scaturenti dal presente Programma saranno totalmente a carico delle Parti, secondo i rispettivi ordinamenti, senza generare nuovi o maggiori oneri per lo Stato.

Art.7

(conformità legislativa)

Tutte le attività di collaborazione raggiunte sulla base del presente Programma saranno realizzate in conformità e nel rispetto degli ordinamenti e delle legislazioni vigenti nei rispettivi Paesi, nonché degli obblighi internazionali e di quelli derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea.

Art.8

(integrazioni del Programma congiunto)

Il presente Programma congiunto potrà essere integrato con successivi allegati qualora le Parti intendano regolare ulteriori aspetti relativi alla collaborazione tra le due realtà istituzionali, ferma restando l'osservanza delle procedure stabilite dalla normativa nazionale e regionale vigente.



Art.9

(efficacia e durata)

Il presente Programma congiunto acquisterà efficacia solo dopo l'approvazione dell'Organo statale competente dei rispettivi Paesi e a seguito della firma da parte del Presidente del Consiglio regionale del Friuli Venezia Giulia e del Presidente del Senato della Provincia di Santa Fe, che può essere apposta anche in via telematica.

Il presente Programma congiunto avrà la durata di cinque anni, rinnovabili di comune accordo tra le Parti.

Fatto a Santa Fe' il 12 novembre 2016 in 4 (quattro) originali, ciascuno in lingua italiana e spagnola, entrambi ugualmente identici.

Franco Iacop

Presidente

Consiglio Regionale del Friuli Venezia Giulia
(Repubblica Italiana)

Carlos Fascendini

Presidente

Senato Provincia di Santa Fe
(Repubblica Argentina)